



EAC

# ВЕСЫ ЭЛЕКТРОННЫЕ НАСТОЛЬНЫЕ серии ВТ, ВТС



ПАСПОРТ  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

***Выражаем благодарность за приобретение оборудования  
торговой марки Foodatlas!***

Компания Агроресурс производит под собственными торговыми марками **Foodatlas** и **AR** более 2000 наименований оборудования, в том числе миксеры, тестомесы, тестораскатки, тестоделители, тестоокруглители, лапшерезки, печи, расстойные шкафы, листы для выпечки, хлеборезки, упаковочное оборудование и многое другое.

Подробную техническую информацию о оборудовании наши клиенты могут получить на сайте [агрозавод.рф](http://agrozavod.ru) и в службе технической поддержки по телефону **8(800)5555905**.

***Вы приобрели технически сложное изделие, просим Вас внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации.***

Завод-изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изделия непринципиальные изменения и усовершенствования без отражения их в настоящем руководстве (РЭ).

***Завод-изготовитель:***

«Yongkang Yongzhou Weighing Apparatus Co., Ltd.»;

Адрес: no.17 Yongzhou South Road, Shihou Production Base, Zhiying town, Yongkang city, Zhejiang province, China, 321306

2

***Импортер:***

ООО «Агроресурс», РФ, Челябинская Область, 454035, г. Челябинск, Свердловский тракт, дом 12, офис 4.

Телефон: 8(800)555-59-05, e-mail: [agrozavod@agrozavod.ru](mailto:agrozavod@agrozavod.ru)

Регистрационный номер декларации о соответствии  
ЕАЭС N RU Д-CN.PA01.B.13780/21 27.09.2021

## **Общие правила безопасности при работе с оборудованием:**

- Оборудование основано на работе с элементом питания – аккумулятор. При зарядке аккумулятора необходимо пользоваться только оригинальным зарядным устройством. Адаптер питания должно использоваться только в сети переменного тока 220В.
- Не трогайте кабель зарядного устройства мокрыми руками.
- Не допускайте нахождение кабеля зарядного устройства между стульями, креслами или иными предметами, которые могут оказывать давление и повредить кабель.
- Если вы заметили повреждение силового кабеля, немедленно проведите его замену. В ином случае это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- Установите соответствующую защиту питания или предохранитель в непосредственной близости от оборудования. Розетка должна соответствовать требованиям безопасности и иметь надежное заземление.
- Электропроводка должна соответствовать локальным характеристикам, чтобы быть уверенным, что оборудование выдержит максимальный ток. Несоответствие показателей может привести к возгоранию.
- Строго запрещено мыть оборудование открытым источником воды.
- Неправильное подключение или неисправность вилки может привести к возгоранию.
- Если оборудование не используется или используется при неблагоприятных погодных условиях, отключайте оборудование от источника питания, чтобы предотвратить аварийные ситуации.
- Все работы по техническому обслуживанию должны быть проведены квалифицированным персоналом и только после отключения оборудования от источника питания. В случае неисправности оборудования не разбирайте его самостоятельно. Ремонт должен проводиться профессиональным работником.
- На проведение электрической установки и технического обслуживания требуется специальное разрешение.
- Примите меры по защите оборудования от дождя и влаги.
- Запрещено размещать оборудование в агрессивной атмосфере.
- Не допускайте тряски оборудования.
- Не храните оборудование в перевернутом виде.
- Устанавливается на устойчивом горизонтальном основании, на расстоянии не менее 100 мм от стен, пандусов, ступеней, прочего оборудования.

## Назначение. Область применения оборудования. Климатическое исполнение.

Электронные высокоточные весы серии ВТ предназначены для взвешивания товаров на предприятиях торговли, общественного питания, пищевой промышленности и предприятиях различных отраслей промышленности.

Климатическое исполнение - УХЛ 4.2. ГОСТ 15150-69.

Продукция изготовлена в соответствии с директивами:

Весы серии ВТ соответствуют требованиям технического регламента ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования».

Весы серии ВТ соответствуют требованиям технического регламента ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

### Технические характеристики

Таблица 1

Модель	ВТ-40Т	ВТ-40С	ВТС-40	ВТ-982S	ВТ-983S
Класс точности	III класса				
Максимальный предел взвешивания, кг	40				
Минимальный предел взвешивания, г	2				
*Деление-погрешности, г	2				
Память взвешиваний	7	7	7	-	3
Источник питания	Сеть 220В, аккумулятор				
Время непрерывной работы от аккумулятора, ч	20				
Модель аккумулятора	4V4AH				
Материал платформы	Нержавеющая сталь				
Габаритные размеры, см	4,2x33x12	34,2x33x11	34,2x33x47,5	33x33,5x12	33x33x13,5
*Выбирается при калибровке					

Весы имеют память на 7 товаров и рассчитаны на 99 суммирований.

Весы серии ВТ могут работать от аккумуляторной батареи при отсутствии электропитания. Весы имеют энергосберегающий режим – во время неиспользования весов происходит автоматическое отключение для сохранения заряда батареи.

Габаритные размеры платформы – 335\*235мм

Материал платформы -нержавеющая сталь

Время стабилизации – 3 сек

Аккумулятор - 4V4AH

Весы серии ВТ устойчивы к воздействию электромагнитных помех по ГОСТ Р 50648, степень жесткости 3.

## Управление. Описание дисплея

1. Назначение кнопок управления:

**ZERO (нуль):** при нажатии этой кнопки происходит обнуление данных;

**TARE (тара):** при нажатии этой кнопки из показателя веса вычитается вес тары и на дисплее происходит смена веса брутто на вес нетто;

**STORE (сохранить):** при нажатии этой кнопки происходит сохранение данных;

**ADD (добавить):** нажатие этой кнопки позволит сохранить и прибавить показатели веса и цены;

**M1 – M7:** кнопка для сохранения цены за единицу 7 товаров;

**C:** кнопка используется для удаления сохраненных данных;

**0-9:** числовые кнопки для набора цены за единицу товара;

**DECIMAL POINT (десятичная точка/запятая):** кнопка используется для установки десятичного показателя цены;

**CASH:** кнопка используется для вычисления сдачи;

**SHAKE:** кнопка используется для взвешивания подвижных, живых предметов, например рыбы.

**Внимание: наличие тех или иных кнопок на панели весов зависит от модели весов.**

2. Описание дисплея.

Индикаторы дисплея:

- Индикатор тары: индикатор тары расположен слева под дисплеем веса;

- Индикатор нуля: индикатор нуля расположен справа под дисплеем веса;

- Индикатор питания: индикатор питания расположен под дисплеем общей стоимости.

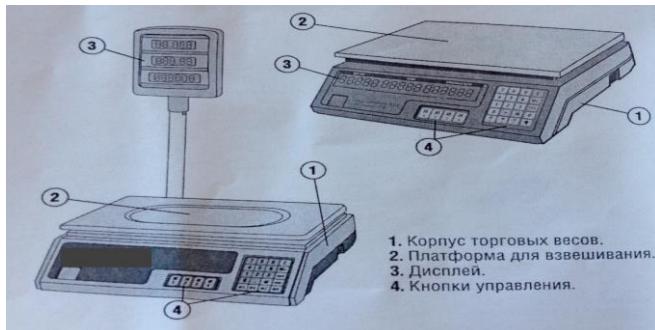


Рисунок 1 – устройство весов на примере моделей ВТ-40Т, ВТС-40

## **Монтаж и подготовка к работе.**

### **Распаковывание.**

Перед распаковыванием необходимо осмотреть упаковку и убедиться в ее целостности. После распаковывания следует произвести внешний осмотр весов на отсутствие дефектов и проверить комплектность поставки.

При обнаружении дефектов или некомплектности покупатель должен оформить акт-рекламацию.

### **Порядок установки.**

Подготовить место для установки весов серии ВТ. Весы должны быть установлены на горизонтальной, твердой поверхности.

## **Порядок работы. Калибровка. Меры безопасности.**

### **ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ**

#### **Обнуление.**

Если весы не нагружены, а на дисплее отображается числовой показатель, нажмите кнопку ZERO для обнуления данных.

#### **Взвешивание.**

Убедитесь, что показания дисплея обнулены. Положите товар на платформу весов, вес товара будет отображен на дисплее.

### **Тарирование.**

Установите упаковочную тару на платформу весов, как только показатель веса установится, нажмите кнопку TARE, индикатор тары загорится, и вес тары будет вычен. Если необходимо удалить значение тары, снимите тару с платформы весов и еще раз нажмите кнопку TARE.

### **Опасность перегрузки.**

В конструкции весов серии ВТ используются тензометрические датчики высокой точности. Превышение веса выше максимального предела взвешивания может привести к повреждению датчика – на дисплее появляется аварийное сообщение, при этом необходимо снять с весов взвешиваемый товар.

### **Настройка цены товара.**

Чтобы определить общую стоимость товара, находящегося на платформе весов, необходимо установить цену за единицу товара.

Когда на дисплее отображен вес товара, размещенного на платформе, установите цену за единицу товара, используя числовые кнопки. Установленная цена будет отображена в окне цены за единицу товара, а окно общей стоимости отобразит общую стоимость товара.

### **СУММИРОВАНИЕ**

Каждый раз перед проведением суммирования убедитесь, что на платформе весов нет товара и текущий суммированный показатель обнулен.

#### **Процесс суммирования.**

Положите первый товар на платформу весов, подождите, пока установится вес, введите цену за единицу товара, используя числовые кнопки. Окно цены за единицу товара отобразит цену за единицу товара, а окно общей стоимости отобразит общую стоимость.

Нажмите кнопку ADD, при этом сохранятся показатели веса и цены. Уберите первый товар с платформы.

Положите второй товар на платформу весов, подождите, пока установится вес, введите цену за единицу товара, используя числовые кнопки. Окно цены за единицу товара отобразит цену за единицу товара, а окно общей стоимости отобразит общую стоимость.

Нажмите кнопку ADD. В окне цены за единицу товара появится сообщение ADD 2, окно веса и окно общей стоимости отобразят суммарный вес и суммарную стоимость соответственно.

Весы серии ВТ рассчитаны на 99 суммирований.

#### **Удаление суммирования.**

Для удаления показателя суммирования, нажмите кнопку C.

### **ЗАПОМИНАНИЕ ТОВАРОВ**

Весы серии ВТ имеют память до 7 товаров.

#### **Сохранение цены за единицу товара.**

Нажмите кнопку сохранения STORE, введите цену за единицу товара, используя числовые кнопки. Нажмите кнопку M\* (\* = от 1 до 7). Показатель цены будет сохранен под выбранным номером: от M1 до M7.

#### **Загрузка цены за единицу товара.**

При взвешивании товара можно применить сохраненную в памяти весов цену за товар, для этого после установки веса, нажмите необходимую кнопку M\* (\* = от 1 до 7).

#### **Калибровка**

1. Включите весы. После обнуления (кнопка ZERO) все три окна показывают ноль, введите коды «8601», «8503», «8603», «8806» или «2069», нажмите «TARE» (T).
2. Подтверждением правильности введенного кода является половина цифры «0» в окне стоимости товара. Если данная цифра не отображается, введите следующий код.
3. Введите цифру «1», нажмите «TARE».
4. Поместите на весы гирю 20 кг (половина максимальной грузоподъемности весов), нажмите «TARE». Введите номер «20000», нажмите «TARE».
5. Введите номер «40000», нажмите «TARE».
6. Введите номер деления-погрешности (2g,5g или 10g), нажмите «TARE».
7. Калибровка успешна, если вес гири на платформе весов соответствует весу в окне веса.

8

#### **Меры безопасности**

К взвешиванию на весах серии ВТ допускаются лица, изучившие данное руководство по эксплуатации.

##### **Батарея аккумулятора.**

Если аккумулятор не использовался в течение долгого времени, необходимо провести зарядку аккумулятора в течение 24 часов непрерывно. Иначе, это приведет к повреждению аккумулятора.

##### **Влажность/температура.**

Примите меры по защите весов от ливней и наводнений, а также от прямых солнечных лучей и высокой температуры (свыше 50°).

Не устанавливайте весы вблизи увлажнителя

## Техническое обслуживание

### Ежесменное обслуживание:

- до начала и после работы проводить внешний осмотр, обтирку, чистку оборудования от остатков продукта, грязи и пыли, для сохранения покрытия запрещается производить чистку металлическими предметами.

- осмотр основных механизмов оборудования, калибровка оборудования.

Мойку оборудования нужно производить в конце каждой смены в следующей последовательности.

1. Отключить оборудование от электросети.
2. Произвести внешнюю очистку оборудования от загрязнений, мягкими слегка влажными тканевый тряпками.

### Техническое обслуживание электрооборудования:

- проверить функционирование аккумулятора, правильности и периодичности заряда/разрядки;
- проверить состояние контактов автоматического выключателя, клавиш управления
- произвести визуальную проверку состояния электрооборудования;
- раз в месяц проводится проверка надежности крепления заземления оборудования.

За отказы оборудования, обусловленные его неправильным техническим обслуживанием, предприятие-изготовитель ответственности не несет!

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЧИСТИТЬ ОБОРУДОВАНИЕ МЕТАЛЛИЧЕСКИМИ И ОСТРЫМИ ПРЕДМЕТАМИ!**

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ МЫТЬ ОБОРУДОВАНИЕ ПОД СТРУЕЙ ВОДЫ!**

## Критерии предельных состояний

Таблицы №2 Основные неисправности оборудования.

Возможная неисправность	Вероятная причина	Метод устранения
Индикатор питания не горит	Нет подключения к питанию; Силовой кабель поврежден	Вставьте вилку в розетку питания, замените ее в случае повреждения; Замените силовой кабель
Весы не включаются при использовании аккумулятора	Аккумулятор поврежден; Подключение аккумулятора не верное	Замените батарею на аккумулятор аналогичной модели; Убедитесь в правильности подключения
Мигает индикатор перенапряжения, аварийное оповещение, автоматическое отключение	Аккумулятор не использовался в течение долгого времени	Зарядите аккумулятор; В случае обнаружения неисправности аккумулятора, замените батарею
Нестабильное чтение веса	Несоответствующее напряжение; Высокая влажность в окружающей атмосфере	Зарядите аккумулятор не менее 10 часов; Проведите чистку материнской платы

10

## Ремонт

Ремонт оборудования должен осуществляться специалистами, изучившими настоящее руководство по эксплуатации, региональные правила безопасности, производственную инструкцию по технике безопасности, прошедшие обучение правилам безопасности на рабочем месте и имеющим допуск к проведению данных работ или специалистами сервисных центров, с использование запасных частей, выпущенных предприятием-изготовителем.

Изменение конструкции, оборудование- Весы электронные настольные серии BT, BTC - запрещено.

## Гарантии поставщика

Вы приобрели изделие производственно-технического назначения, подлежащее обязательному техническому обслуживанию, которое может быть использовано только по прямому назначению, и которое не подпадает под действие Закона о защите прав потребителей. Заказчик обязан обеспечить техническое обслуживание оборудования обученным и квалифицированным техническим персоналом.

Завод гарантирует нормальную работу изделия в течение 6 месяцев с момента его продажи при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации и ухода, предусмотренных настоящим руководством.

При обнаружении производственных дефектов изделия следует обратиться в мастерскую гарантийного ремонта, а в случае ее отсутствия – в компанию, продавшую изделие.

При отсутствии на гарантийных талонах даты продажи, заверенной печатью продавца, срок гарантии исчисляется с даты выпуска изделия.

### Условия гарантии.

Гарантийный ремонт изделия производится в течение гарантийного срока (6 месяцев) с момента приобретения.

Срок службы (эксплуатации) Весы электронные настольные серии ВТ, ВТС – 24 месяца, при условии соблюдения требований руководства по эксплуатации.

Гарантийный ремонт выполняется при условиях эксплуатации изделия в соответствии с требованиями руководства по эксплуатации производителя и распространяется на неисправности изделия, возникшие при его изготовлении или в результате скрытых дефектов деталей. Транспортирование и хранение изделия производить в транспортной таре производителя.

Гарантийный ремонт производится в компании "Агроресурс" в течение 20 рабочих дней при наличии запасных частей на каждую единицу изделия, при отсутствии каких-либо дополнительных договорённостей. При отсутствии необходимых запасных частей срок проведения ремонта продлевается до поступления запасных частей на склад. Срок гарантии на замененные запасные части не превышает срока гарантии на всё изделие. Выезд механика Сервисного Центра к покупателю осуществляется только по предварительной заявке Заказчика и за отдельную плату.

Гарантия продлевается на срок нахождения изделия в ремонте.

Выявленные неисправности, подлежащие устраниению в течение гарантийного ремонта, а также сроки проведения гарантийного ремонта не являются основанием для выставления покупателем финансовых претензий Поставщику. С Поставщика не может быть востребовано возмещение прямого или косвенного ущерба, который мог явиться следствием аварии поставленного изделия.

В случае выявления дефекта изделия Заказчик должен письменно поставить в известность Поставщика. Работы, следующие из гарантийных обязательств, выполняются Поставщиком после того, как Заказчик доставляет ему изделие для ремонта или замены. Расходы по транспортировке до склада Поставщика, демонтажу и монтажу изделия, подлежащего гарантийному ремонту, несет Заказчик.

Настоящая гарантия не распространяется на:

- периодическое обслуживание, наладку и настройку;
- ремонт или замену частей в связи с их износом;
- любые изменения с целью усовершенствования и расширения обычной сферы применения изделия, указанной в руководстве по эксплуатации;
- неисправности, вызванные неправильной эксплуатацией, использованием изделия не по назначению или не в соответствии с руководством по эксплуатации, недостаточной или несвоевременной смазкой и чисткой изделия, не высокой квалификацией обслуживающего персонала или не корректным технологическим процессом, механическими повреждениями при не правильной транспортировке, попаданием внутрь изделия или в механизмы посторонних предметов, несчастным случаем, стихийным бедствием, воздействием животных грызунов, насекомых, колебаниями напряжения и частоты в электрической сети;
- неисправности, вызванные вмешательством или ремонтом лицами, не имеющими сертификата на оказание таких услуг или имеющими недостаточную квалификацию;
- неисправности, вызванные использованием нестандартных или некачественных расходных материалов и запчастей;
- неисправности, связанные с эксплуатацией изделия в области температур, влажности, вентиляции и вибрации, не рекомендованных для данного изделия;
- неисправности, связанные с несоответствием характеристик электропитания оборудования и эксплуатации, а также с отсутствием или неправильным подключением устройств электрозащиты изделия.

**ВНИМАНИЕ!** ПРИ ПОКУПКЕ ИЗДЕЛИЯ УБЕДИТЕСЬ В ЕГО РАБОТОСПОСОБНОСТИ, ПРОВЕРЬТЕ КОМПЛЕКТНОСТЬ И ВНЕШНИЙ ВИД.

### **Утилизация**

После прекращения эксплуатации оборудования, по истечении установленного срока службы, организации, осуществляющей эксплуатацию, необходимо передать его лицу, ответственному за утилизацию. Утилизация (сдача) аккумуляторной батареи возможно только лицензированному предприятию.

Утилизацию оборудования производить по общим правилам переработки вторичного сырья.

## **Сервисные центры**

В нашей компании действуют сервисные центры в разных городах России, которые занимаются обслуживанием техники для приготовления вкусной еды, производственного оборудования торговой марки Foodatlas®.

Каждый центр осуществляет для всех обратившихся лиц гарантийный и послегарантийный ремонт печей производственных, тестомесов промышленных, весов, вакуумных упаковщиков, мясорубок, тестораскаток и прочего оборудования, независимо от места совершения его покупки.

Телефон сервисной службы: 8 (499)-11-30-247

Почта сервисной службы: service@agrozavod.ru

## **Комплект поставки**

Весы электронные настольные серии ВТ, ВТС – 1 шт.

Паспорт, руководство эксплуатации – 1 шт.

13

## **Потребителю!!!**

**Для повышения качества и совершенствования оборудования, наша компания будет стремиться своевременно применять новые комплектующие, технологии и материалы, при этом мы не будем отдельно извещать потребителей об этом, за что приносим свои извинения. Наша компания оставляет за собой право изменять конструкцию и паспорт в соответствии с вышеописанными изменениями.**

## **АКТ-РЕКЛАМАЦИЯ**

Настоящий акт составлен \_\_\_\_\_  
(дата, город)

Владельцем Весы электронные настольные серии ВТ, ВТС

(должность, Ф.И.О. владельца)

Представителем завода или незаинтересованной стороны \_\_\_\_\_

Независимый представитель \_\_\_\_\_

Наименование оборудования, марка, тип Весы электронные настольные серии ВТ,  
ВТС \_\_\_\_\_

Предприятие-поставщик \_\_\_\_\_

Заводской номер \_\_\_\_\_

Дата выпуска \_\_\_\_\_

Дата пуска в эксплуатацию \_\_\_\_\_

Эксплуатирующее предприятие \_\_\_\_\_

И его почтовый адрес \_\_\_\_\_

Комплектность оборудования (да, нет)

Что отсутствует \_\_\_\_\_

Данные об отказе

оборудования \_\_\_\_\_

Дата отказа \_\_\_\_\_

Внешние проявления отказа \_\_\_\_\_

Предполагаемые причины отказа \_\_\_\_\_

## ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДАЖЕ

Информация о продаже, а также все сопутствующие данные по заказу отмечены в Товарной накладной (ТН).

Товарная накладная (ТН) — первичный документ, который применяется для оформления продажи (отпуска) товарно-материальных ценностей сторонней организации. Унифицированная форма товарной накладной, применяющаяся в Российской Федерации — «ТОРГ-12».

Серийный номер продукта (оборудования) указан в заказе, с отметкой в ТН.

При оформлении ТН, данный пункт, таблица, может быть не заполненной.

Дата продажи – считается дата, указанной в ТН.

Место для печати, штампа	Ответственное лицо за продажу			
Наименование предприятия, выполнившего продажу	Дата продажи	Должность	ФИО	Подпись

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата производства: \_\_\_\_\_

Страна производства: Китай